



**IDAHO REGISTRY OF INTERPRETERS FOR THE DEAF**

# **THE IDAHOAN**

**ORGANIZED  
1973**

FALL, 1973

**VOLUME 1  
NUMBER 1**

## **RID ESTABLISHED IN IDAHO**

Thanks to interested interpreters, professionals who work with the deaf...and most of all...the deaf people in Idaho, our state now has a chapter affiliated with the National Registry of Interpreters for the Deaf. Our first workshop held on April 28, 1973 was a roaring success with sixty-one people present at the Idaho State School for the Deaf and Blind. Participants heard and...saw Paul Culton from the southern California RID speak on the RID and professionalism in interpreting. We are deeply grateful to Mr. Culton for his time and energy spent in helping to set up the RID in Idaho!

As a service organization for deaf people in Idaho, IRID hopes to upgrade interpreting services, help train potential interpreters as well as be a source of information on deafness and communication with the deaf. In an effort to keep IRID members and the public aware of interpreting activities, a newsletter entitled THE IDAHOAN will be published quarterly (fall, winter, spring, summer). Our first issue is being sent out free of charge; however, in order to pay for production and postage, a \$2.50 subscription fee is asked of all members and interested persons who desire the newsletter. You will receive issues four times a year. Subscriptions will be taken at the November 3 workshop to be held in Boise. Please address all questions, comments and other correspondence concerning the newsletter to: Jim Palmer, Editor, THE IDAHOAN . 1970 Shoup Avenue East . Twin Falls, Idaho 83301.

\*\*\*\*\*

## **INTERPRETING WORKSHOP IN BOISE**

Come one...come all...to an interpreting workshop to be held in Boise on November 3, 1973 at the Ramada Inn. Virginia Hughes, Coordinator of Interpreting Services, California State University, Northridge, California will conduct the workshop. Virginia is nationally known for her skills in interpreting and for organizing interpreting workshops in Southern California! She is interpreter evaluation chairman for the Southern California RID and as such, she was privileged to attend the evaluation workshop in Memphis, Tennessee last year.

Registration will begin at 9:00 a.m. and the workshop will be from 10:00-4:00 p.m. Come join us and improve your interpreting skills! Interpreters, our deaf friends...and everyone is invited! A no-host lunch will be available at the Ramada Inn for workshop participants.

FROM THE PRESIDENT'S DESK

We are now officially a state chapter of the national RID organization. As such, we are the official organization for interpreters for the deaf in Idaho! Last April we successfully conducted our first interpreting workshop at the Idaho School for the Deaf in Gooding. Since that time, many exciting events have occurred which are making the public aware of deafness and its implications as well as sign language and communication with the hearing impaired.

Idaho hosted its TRIPOD meeting in Twin Falls this past September. The workshop had a tremendous effect on those who participated; interpreters who attended came away with a new awareness of the educational, social and employment problems facing the deaf.

Now, we are planning for an especially informative workshop in Boise on November 3. We need your help, cooperation ... and most of all... your attendance at that workshop! We want everyone who is interested in communicating with the deaf to be present. Virginia Hughes, Coordinator of Interpreting Services at CSUN in California will be conducting this meeting. There will be something for everyone ... so c'mon to Boise on November 3. Election of permanent officers will take place at a business meeting during the day.

If you want IRID to succeed, come and join with us as we strive to communicate with our deaf friends and relatives.

Jim Palmer, President  
Idaho Registry of  
Interpreters for the Deaf

---

## WORLD NEWS

The 7th World Federation of the Deaf Congress will be held at the Washington (D.C.) Hilton Hotel on July 31 through August 5, 1975.

\*\*\*\*

Several signs from Kenya, Africa in pictures are shown in the September issue of the DEAF AMERICAN. Be sure and read the interesting article which accompanies the series of pictures.

\*\*\*\*

Sign Language is being used for pre-school deaf-blind children at the John Tracy, Los Angeles. Parents of the children are learning the signs along with the children.

Via THE INTERPRETER

Wisconsin's RID chapter will be included in computer bank system which is designed to include services provided by agencies in that state. Anyone could call this state information service and ask for available services for the deaf and get a print-out including Wis/RID.

Via Wis/RID Newsletter

---

## REGION TEN RESOURCE CENTER

Dr. Richard Walker, Department of Special Education and Rehabilitation, Oregon College of Education has announced the establishment of a Regional Resource Center to serve Region 10 (Alaska, Idaho, Washington, and Oregon) at the Oregon College of Education. Dr. Walker will direct the center which will provide information to professionals serving the deaf, to social service agencies, and to the deaf themselves. Objectives for the first year will be directed principally toward the alleviation of problems of language and communication.

A federal grant from the Rehabilitation Services Administration in the amount of \$76,659 will finance the work expected to begin early this fall as soon as staffing can be accomplished.

VIA PRWAD Newsletter

---

Please send any items of news interest about deafness, interpreting...or funny interpreting experiences you have had to THE IDAHOAN c/o Jim Palmer, Editor.

INTERPRETING WORKSHOP - NOVEMBER 3, 1973 - BOISE!!!

## LOOKING AHEAD.....

The 1974 Forum sponsored by the Council of Organizations Serving the Deaf will be held in Denver, Colorado March 13-15 at the Denver Hilton Hotel. The theme for the big gathering will be "CAREER EDUCATION."

\*\*\*

The Professional Rehabilitation Workers with the Adult Deaf will hold their convention for 1974 in Tuscon, Arizona February 12-15. Theme for the meetings will be "SEVERELY HANDICAPPED."

\*\*\*

June 26-30, 1974 are the dates that have been set for the Third National RID Workshop/Convention which will be held at the Hilton Hotel, Seattle, Washington.

More information on this meeting will be forthcoming in the DEAF AMERICAN magazine and in letters to all RID members. The Washington RID is host for the workshop. We hear they are planning for a super meeting.

\*\*\*

## IRIDoings.....

Martha Bird, supervising teacher for the primary dept. at the Idaho State School at Gooding interpreted for parents and friends of two deaf students who graduated from the College of Southern Idaho's May commencement exercises.....Cora Lee Jaenichan and Sheila Palmer were official interpreters for Mr. Simon Carmel, President of the U.S. Deaf Skiers at the convention of the United States Ski Association held in Sun Valley June 7-9. Mr. Carmel flew in from Rockville, Maryland to attend the three-day meeting.....Ron Jones, Vocational Rehabilitation Specialist for the Deaf was the keynote speaker for the Montana Association for the Deaf convention meeting on June 17. He spoke on "Rehabilitation - What and Who." Dina Harbison has begun a sign language class at the Lewiston Assembly of God church. Approximately 50 people are taking the class. Dina and her husband are a deaf couple who moved to Idaho from Texas two years ago. Co-teaching the sign class is Maxine McMurray, an interpreter at the church.....Dori De Maray is interpreting for Dina Harbison at Lewis-Clark State College. ....Susan Shrum is now working in the Speech and Hearing Center at ISU and is also teaching a sign language class for college credit.

.....George Wilding is a new member of the Idaho State Vocational Rehabilitation Advisory Board.....DID YOU KNOW???.....Jack Downey attended the Ball State University workshop in Muncie, Indiana when the RID was begun in 1965.....his name is listed as a member of one of the steering committees; you can find it listed in the book INTERPRETING FOR THE DEAF. Kathy Mack is a new interpreter at the Idaho State School for the Deaf and Blind. She is a former interpreter for Seattle Community College and is a member of the Washington RID.....welcome, Kathy!

\*\*\*\*\*

## CSI HOSTS TRIPOD

Idaho held its first-ever mass meeting to involve parents of the deaf, deaf adults professionals and Vocational Rehabilitation personnel when over 130 individuals converged on the campus of the College of Southern Idaho, Twin Falls. Chosen for its central location, CSI hosted visitors from all over Idaho. A dinner, held at the Holiday Inn featured the three TRIPOD resource consultants as guest speakers. Robert Sanderson, head of Adults Services to the Deaf in Salt Lake City, Mildred Johnson, VR counselor in Seattle, Washington, and Lawrence Newman, well-known columnist for the DEAF AMERICAN as well as Area Supervisor for the regional school for the deaf, Santa Ana, California offered valuable insights and information into the life of the deaf and his chances for a normal life in the so-called 'hearing world.'

The TRIPOD workshops came from the national meeting held in Memphis, Tennessee in 1971. Since that time, nine regional meetings have been completed. Seven people went the regional meeting in Salt Lake City in February of this year. These seven people constituted a planning committee for the workshop which was held in Idaho in September. They are: George Wilding, chairman, Ron Jones Jim Palmer, Merl Eden, Paul Bird, Netty Loos, Orval Bradley and Cleo Weber.

At the TRIPOD meeting, participants were urged to take information home to their respective places and disseminate it to their friends, relatives and agency associates. TRIPOD received newspaper attention as well as local television coverage. Congratulations Idaho....for a job well done! More on TRIPOD in future issues of THE IDAHOAN.

# IDAHO IS LEARNING SIGNS

In answer to the many inquiries as to where sign language classes are being held, I have decided to publish a list of the known manual communication classes and the approximate times for each class. This list is in no way comprehensive. There may be some classes which are not listed herein so please send me the information if you know of a sign class which does not appear below.

## BOISE

Tuesday - 6:30-9:30 pm - "Beginning"  
Elks Rehabilitation Center  
Teacher - State School staff (Gooding)

Tuesday - 7:30-9:30 pm - "Beginning"  
St. Paul's Lutheran Church  
14th & Jefferson, Boise  
Teacher: Rev. William Goodin  
(Emphasis is on traditional signs  
with introduction to new signs)

Thursday - 6:30-9:30 pm - Signs for slow  
learners (Mentally Retarded)  
Elks Rehabilitation Center  
Teacher: Frances Rogers (Frances also  
teaches a sign class for interested  
professionals on Friday night same time).

\*\*\*\*\*

## IDAHO FALLS

"COMMUNICATION SYSTEMS USED BY THE DEAF  
AND HARD OF HEARING" (extension 327 from  
Idaho State University)  
Idaho State University - "Beginning"  
Teacher: Susan Shrum

\*\*\*\*\*

## LEWISTON

Sunday - 4:00-5:30 pm - "Beginning"  
Lewiston First Assembly of God  
Teacher(s): Dina Harbison and Maxine  
McMurray

\*\*\*\*\*

## TWIN FALLS (Magic Valley Area)

Tuesday - 7:00-10:00 pm - "Beginning"  
College of Southern Idaho  
Teacher: Sheila Palmer

Tuesday - 7:00-10:00 pm - Intermediate-Adv.  
College of Southern Idaho  
Teacher: Jim Palmer

## TWIN FALLS (continued),

"Communication Systems Used By the Deaf and  
Hard of Hearing" (extension 327 from Idaho  
State University).

College of Southern Idaho

Teacher: Jim Palmer

Wednesday - 4:00-7:00 pm

\*\*\*\*\*

## GOODING

Monday, Wednesday, Thursday - 1:30-2:15 pm  
Idaho State School for the Deaf and Blind  
Teacher: Martha Bird  
(Emphasis is on learning how to read the signs).

*Hats Off To...*

George Wilding....for printing the programs  
for the April IRID workshop and for the state  
TRIPOD workshop held in September. Thanks,  
George!

Idaho School for the Deaf and Blind Administra-  
tion....for letting IRID have its first work-  
shop in the school's primary bldg.

Vocational Rehabilitation....for their help  
in starting IRID and for reimbursing the con-  
sultant for his expenses while here in Idaho.  
Idaho Athletic Club for the Deaf....for donat-  
ing name tags for the April interpreting work-  
shop.

Joan Drown....for typing a portion of this  
first newsletter.

the Deaf Community....for supporting us in  
establishing the RID in Idaho. If it were not  
for you, IRID could not exist.

REMINDER! REMINDER! REMINDER! REMINDER!

RID National Convention-Workshop June 26-30, 1974